Docket No.: M5590.0009

(PATENT)

IN THE UNITED STATES PATENT AND TRADEMARK OFFICE

In re Patent Application of:

Melchor D. Castellon

Application No.: Not Yet Assigned

Confirmation No.: NYA

Filed: Concurrently Herewith

Art Unit: N/A

For: DEVICE FOR OPENING THE BONNET

OF A MOTOR VEHICLE

Examiner: Not Yet Assigned

CLAIM FOR PRIORITY AND SUBMISSION OF DOCUMENTS

MS Patent Application Commissioner for Patents P.O. Box 1450 Alexandria, VA 22313-1450

Dear Sir:

Applicant hereby claims priority under 35 U.S.C. 119 based on the following prior foreign application filed in the following foreign country on the date indicated:

CountryApplication No.DateSpain200202532/0November 5, 2002

		ď	
			-9
			Þ

Application No.: Not Yet Assigned Docket No.: M5590.0009

In support of this claim, a certified copy of the said original foreign application is filed herewith.

Dated: October 22, 2003

Respectfully submitted,

Mark J. Thronson

Registration No.: 33,082

Jeremy A. Cubert

Registration No.: 40,399

DICKSTEIN SHAPIRO MORIN &

OSHINSKY LLP

1177 Avenue of the Americas

41st Floor

New York, New York 10036-2714

(212) 835-1400

Attorney for Applicant

		er .
		•





CERTIFICADO OFICIAL

Por la presente certifico que los documentos adjuntos son copia exacta de la solicitud de PATENTE de INVENCION número 200202532, que tiene fecha de presentación en este Organismo el 5 de Noviembre de 2002.

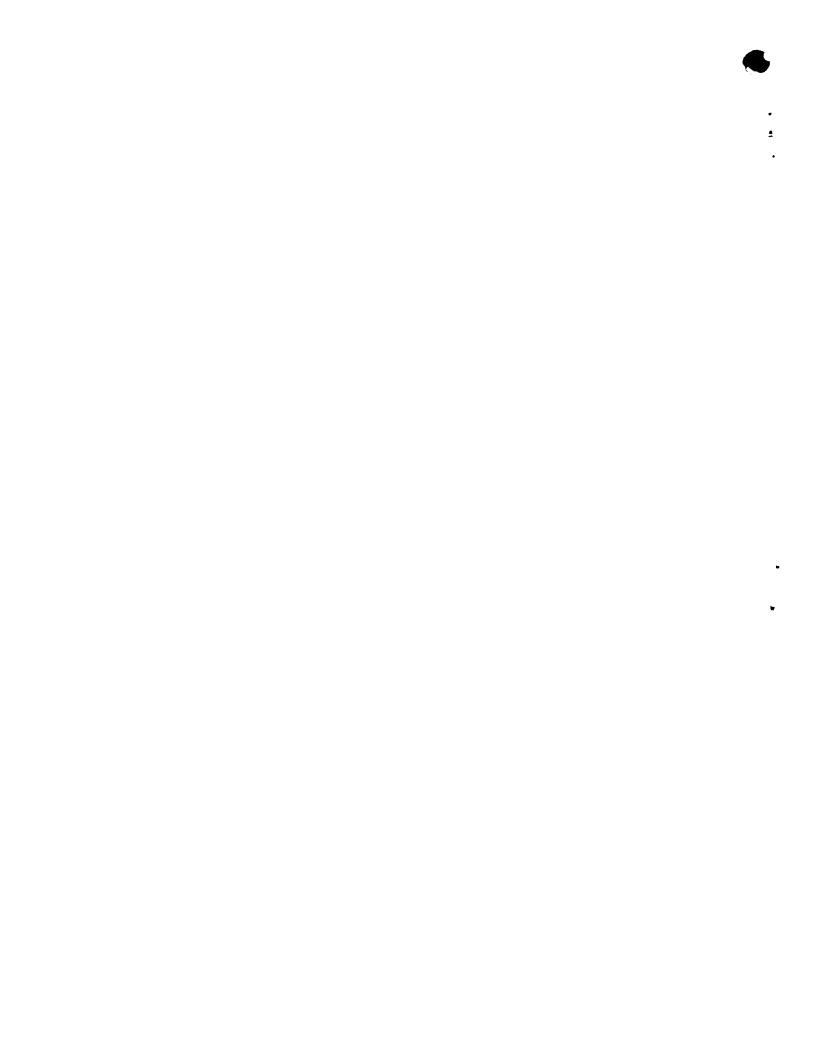


Madrid, 2 de octubre de 2003

El Director del Departamento de Patentes e Información Tecnológica.

P.D.

CARMEN LENCE REIJA



INSTANCIA DE SOLICITUD





D	9	Λ	Δ	0	Λ	9	_	Z	0
٢	Z	U	U	2	U	_	D	3	Z

NUMERO DE SOLICITUD

CONTRACTOR OF THE PARTY OF THE										
(1) MODALIDAD X PATENTE DE INVENCIÓN	IVENCIÓN MODELO DE UTILIDAD (3) EXPED. PRINCIPAL O DE ORIGEN:				*02 NOV -5 10:30					
(2) TIPO DE SOLICITUD	(3) EXPED. I		DE ORIGE	N:	FECHA Y HORA DE PRESENTACIÓN EN LA O.E.P.M.					
IX ADICIÓN A LA PATENTE ☐ SOLICITUD DIVISIONAL ☐ CAMBIO DE MODALIDAD		SOLICITUD			FECHA Y HOF	RA PRESEI	NTACIÓN EN L	UGAR DISTINTO O		
TRANSFORMACIÓN SOLICITUDE PCT: ENTRADA FASE NACION		TE EUROPI	EA		(4) LUGAR Madrid	DE PRES	SENTACIÓN		28	
(5) SOLICITANTE(S): APELLIDOS O DENOMINA	ACION SOCIAL	N	OMBRE		NACIONAL	IDAD	CODIGO PAI	S DNI/CIF	CNAE	PYME
DALMAU CASTELLON		MELCHOR			ESPAÑOL#	A		36478817		
	Che Maria	n =Carr in	1 1	17.25	8C	:AS	<u> </u>			
(6) DATOS DEL PRIMER SOLICITANTE		Opto. 835.			TIAL TI	ELEFON)	90219427		
DOMICILIO Diputación, 455-457				1 243 25 - 36 FBC	· - · - ·	AX		93240005	1	:
LOCALIDAD BARCELONA		€	. •	49 T. M. F. C. C.	C		ELECTRONI			
PROVINCIA BARCELONA					_	ÓDIGO P		08013		
PAIS RESIDENCIA ESPAÑA					•	ODIGO F		ES ES	;	••••
NACIONALIDAD ESPAÑOLA					С	ÓDIGO N	IACION	ES		
(7) INVENTOR (ES):	APELLIDOS			NOMBE	E		NACI	ONALIDAD		DIGO AÍS
			MELCH	OR		ES	PAÑOLA		ES	
DALMAU CASTELLON										• •
			ļ							
(8)			(9) MOI	DO DE OBT	ENCIÓN DEL	DEREC	HO:			
X EL SOLICITANTE ES EL INVENTOR	t									:[:
EL SOLICITANTE NO ES EL INVEN	TOR O ÚNICO	NOTION	□ IN	IVENC. LAE	ORAL		CONTRAT	o 🔲 s	UCESI	OKI
(9) TÍTULO DE LA INVENCIÓN										•
DISPOSITIVO ABRECAPO PARA AUT	OMOVILES									l.
										: : :
İ										
(11) EFECTUADO DEPÓSITO DE MATER	A BIOLÓGICA	A :			si	1	[X] NO		
(12) EXPOSICIONES OFICIALES: LUGAR			·				FECHA			
(13) DECLARACIONES DE PRIORIDAD:		-	ODIGO		NUMERO			FECHA		
PAIS DE ORIGEN			PAÍS							:4
			ļ				1			
1										1
(14) EL SOLICITANTE SE ACOGE AL API	AZAMIENTO	DE PAGO DE	TASAS PI	REVISTO E	N EL ART. 16	2. LEY 11	/86 DE PATE	ENTES [
(15) AGENTE/REPRESENTANTE: NOMBR	E Y DIRECCIÓN	POSTAL COMP	LETA. (SI A	GENTE P.I.,	NOMBRE Y CÓ	DIGO) (RE	LLÉNSE, ÚNIC	AMENTE POR PRO	FESIONA	LES)
MORGADES MANONELLES, JUAN AN	TONIO,	323/9, Re	ctor W	each, 37	-39, bj.,	BARC	ELONA, B	ARCELONA, 08	021,	
ESPAÑA										
(16) RELACIÓN DE DOCUMENTOS QUE	SE ACOMPA	ÑAN:				FIRM	A DEL SOLIC	CITANTE O REPR	ESENT	ANTE
DESCRIPCIÓN. Nº DE PÁGINAS: 9		DOCUMENTO				ு ப	AN ANTO	NIO MORGADE	:s	İ
Nº DE REIVINDICACIONES: 3		JUSTIFICANT HOJA DE INF			S DE SOLICITUI	MA	NONELLE	<u>s_</u>		
DIBUJOS. Nº DE PÁGINAS: 3 LISTA DE SECUENCIAS Nº DE PÁGINAS:	。 ⊢	PRUEBAS DE			LIVIAND	Į.		سستر		_
RESUMEN		CUESTIONAL				1	(VER	COMUNICACIÓN)		
DOCUMENTO DE PRIORIDAD		OTROS:				FIRM	A DEL FUI	NCIONARIO		
TRADUCCION DEL DOCUMENTO DE PR	IORIDAD									
NOTIFICACIÓN DE PAGO DE LA TASA (DE CONCESIO	ÓN:				6		フ `		
Se le notifica que esta solicitud se co	nsiderará retira	da si no procede a	al pago de la	a tasa de con	cesión; para en el ROPI					
el pago de esta tasa dispone de tres meses a d	contar desde la	publicación del a	mancio de l	a concesion t	11	1				





NÚMP21 90120012532

FECHA DE PRESENTACIÓN

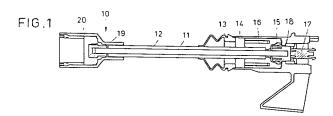
RESUMEN Y GRÁFICO

RESUMEN (Máx. 150 palabras)

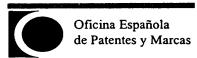
DISPOSITIVO ABRECAPO PARA AUTOMOVILES

Comprende un bombín provisto de un cuerpo cilíndrico que rodea e inmoviliza una funda que aloja y protege un cable de accionamiento. En el extremo opuesto se monta una cerradura que, con el auxilio de un guardapolvo, inmoviliza la funda. La acción de giro sobre el bombín induce una acción de liberación de la cerradura a través de un arpón. La funda presenta un recubrimiento con un trenzado de alambres interior provisto de una espiral metálica. El desmontaje del dispositivo se produce al girar la campana del bombín y liberarse el arpón de la cerradura. para ello, del arpón emergen sendas prolongaciones con capacidad de movimiento transversal que se comprimen o expanden transversalmente, liberándose de la cerradura al girar el citado cable.

GRÁFICO







31 NÚMERO	DATOS DE PRIORIDAD 32) FECHA	(33) PAIS	22) FECHA DE PRESENTACIÓN
			(61) PATENTE PRINCIPAL
SOLICITANTE (S) MELCHOR DALMAU CAST	ELLON	****	
DOMICLIO Diputación,	455-457	NACIONALIDAD _{ESPĀ} j	ÑOLA
BARCELONA 72 INVENTOR (ES) MELCH	OR DALMAU CASTELLON	08013 BARCELON	NA ESPAÑA
Int. Cl.		GRÁFICO	O (SÓLO PARA INTERPRETAR RESUMEN)
			10
TÍTULO DE LA INVENCIÓN		FIG.1	13 14 15 15 18 17
DISPOSITIVO ABRECAPO) PARA AUTOMOVILES		
57) RESUMEN			
DISPOSITIVO ABRECAPO	PARA AUTOMOVILES		
	provisto de un cuerpo cil ge un cable de accionami		
giro sobre el bomb	el auxilio de un guarda ín induce una acción de l	iberación de la cer	radura a través de un
provisto de una es	resenta un recubrimient piral metálica. El desmon mbín y liberarse el arp	taje del dispositiv	o se produce al girar
emergen sendas p	rolongaciones con capac transversalmente, liberá	idad de movimient	o transversal que se

La presente solicitud de patente de invención consiste, tal y como su título indica, en un "DISPOSITIVO ABRECAPÓ PARA AUTOMOVILES", cuyas nuevas características de construcción conformación y diseño, cumple la misión para la que específicamente ha sido diseñado con una seguridad y eficacia máximas.

el mercado, У por tanto pueden Existen en dispositivos estado de la técnica considerarse como destinados a inmovilizar y liberar un pestillo solidarizado por cualquier tipo de medio convencional al capó delantero del automóvil que cubre el vano motor. La función de este dispositivo es doble: por una parte debe impedir que por cualquier causa el capó pueda abrirse y por la fuerza del aire levantarse y ocultar la visión delantera del conductor con el consiguiente peligro; y, por otra parte, evitar que el motor pueda abrirse con el fin de sustraer piezas del coche del interior del vano motor.

10

15

20

25

30

35

Típicamente, dicho pestillo se libera por la acción de un cable en cuyo extremo se encuentra una agarradera ubicada en el interior del automóvil, mientras que en el extremo opuesto se encuentra una palanca que retiene al correspondiente pestillo solidarizado al capó del automóvil. Esta disposición corresponde a multitud de dispositivos convencionales los cuales funcionan de manera que el usuario situado en el interior del automóvil ejerce una fuerza sobre la agarradera y el cable sobre la cual se solidariza moviendo la palanca y liberando dicho pestillo.

Este tipo de dispositivos presenta el inconveniente de que pueden ser violados con facilidad propiciado sustracciones de piezas del vano motor. Para ello basta con cortar el cable que une la agarradera con el pestillo liberación así el pestillo para abrir el capó del vehículo.

La presente invención pretende resolver este inconveniente de tal manera que cualquier acción sobre el

dispositivo produzca, por los medios que se explican. su bloqueo.

El dispositivo objeto de la invención está formado esencialmente por una parte posterior o bombín provisto de una campana el cual está asociado por una parte anterior (cuerpo de la cerradura) dispuesta en la parte anterior del capó y en las inmediaciones de la rejilla delantera del automóvil. Dicho bombín y el cuerpo de la cerradura están asociados entre sí mediante una funda en cuyo interior se dispone un cable de accionamiento.

5

10

15

20

25

30

35

En el interior del bombín se encuentra un terminal del cable que une dicho bombín con la parte interior del cuerpo de la cerradura. La funda del cable es flexible y se solapa interiormente al bombín y al terminal funda quedando parcialmente protegida en las inmediaciones del bombín por un faldón y en el cuerpo de la cerradura mediante un guardapolvo.

En el interior del cuerpo de la cerradura se dispone un arpón cuya parte anterior encaja en la cerradura del capó propiamente dicho, mientras que su parte posterior encaja a presión con el terminal del árbol y éste, a su vez, con un anillo.

El dispositivo ha sido diseñado de manera que la manipulación no deseada del mismo por giro de la funda o la campana del mismo produce la liberación del arpón del interior del terminal del árbol. De este modo, el arpón permanece en el interior de la cerradura y el dispositivo queda liberado del cable. Así, si el ladrón accede a la parte interior del capó, cuando intente manipular la agarradera no tendrá ninguna posibilidad de abrir el capó desde el interior al haber quedado el arpón separado del cable.

Las características y las ventajas del dispositivo abrecapó para automoviles objeto de la presente invención, resultarán evidentes a partir de la descripción

detallada de una realización preferida del mismo que se dará, de aquí en adelante, a modo de ejemplo no limitativo, con referencia a los dibujos que se acompañan, cuales:

5 La figura sección n° 1 es una vista en longitudinal de una realización del dispositivo de la invención;

La figura nº 2 es una vista alzado lateral del terminal del árbol seccionado longitudinalmente por el plano AA' de la figura n° 3;

10

La figura n° 3 es una vista frontal en alzado del terminal del árbol:

La figura nº 4 es una sección transversal del anillo;

15 La figura nº 5 es una vista lateral en alzado del anillo;

La figura nº 6 es una vista lateral en alzado del terminal funda;

La figura n° 7 es una vista en sección 20 longitudinal del terminal funda;

La figura nº 8 es una vista en alzado frontal del terminal funda;

La figura n° es una vista en sección longitudinal del terminal del cable;

25 La figura nº 10 es una vista en alzado frontal del terminal del cable;

La figura nº 11 es una vista en alzado posterior del terminal del cable;

La figura nº 12 es una vista en alzado lateral 30 del guardapolvo;

La figura n° 13 es una vista en sección longitudinal del arpón;

La figura n° 14 es una vista sección en longitudinal del bombín;

35 La figura nº 15 es una vista en perspectiva de la **:...:**.

campana del bombín;

La figura nº 16 es una vista en alzado frontal de la funda seccionada transversalmente por el plano BB' de la figura nº 17;

5 La figura n° 17 es una vista en alzado lateral de la funda;

La figura nº 18 es una vista en alzado lateral del cuerpo de la cerradura; y

La figura n° 19 es una vista en sección longitudinal del cuerpo de la cerradura.

relacionan а continuación las distintas referencias utilizado para se aue han describir realización preferida del dispositivo de la presente invención:

- 15 (10) dispositivo;
 - (11) cable;
 - (12) funda;
 - (13) guardapolvo;
 - (14) cuerpo de la cerradura;
- 20 (15) anillo;
 - (16) terminal funda;
 - (17) arpón;
 - (18) terminal del cable;
 - (19) terminal del árbol;
- 25 (20) bombin;
 - (22) cuerpo cilíndrico;
 - (23) cuerpo troncocónico;
 - (24) cuerpo cilíndrico;
 - (25) cuerpo cilíndrico;
- 30 (26) orificio cilíndrico;
 - (27) recubrimiento;
 - (28) trenzado de alambres;
 - (29) espiral metálica;
 - (31) cuello cilíndrico posterior del quardapolvo;
- 35 (32) cuello cilíndrico anterior del guardapolvo;

(33) faldón de la cerradura;

- (34, 35) arpones;
- (37) cuerpo;
- (38) rehundido circular;
- (40) estrías;
 - (41) picos;
 - (42) valles;
 - (43) rehundidos longitudinales;
 - (44) picos;
- 10 (45) valles;

5

20

25

30

35

- (46) cuerpo cilíndrico;
- (47) orificios del terminal del cable;
- (48) extensión circular;
- (49) cavidad;
- 15 (50) faldón; y
 - (51) rehundido circular.

En una de las realizaciones preferidas de la presente invención y tal y como puede verse en la figura nº 1, el dispositivo (10) está formado por un bombín (20) asociado al cuerpo de la cerradura (14) -véase figuras nº 18 y 19- a través de una funda (12) y un cable de accionamiento (11) que se ilustran en las figuras nº 10 y 11.

El citado bombín (20) -tal y como puede verse en la figura nº 14- está formado por un cuerpo cilíndrico (22) que rodea la citada funda (12), el cual se prolonga según un cuerpo de configuración troncocónica (23) que, a su vez, se prolonga en otro cuerpo cilíndrico de mayor diámetro que dicho cuerpo cilíndrico (22) en cuyo interior se encuentra el terminal del árbol (19) que rodea el cable (11). El terminal del árbol (19) presenta un cuerpo sensiblemente cilíndrico (24) que se prolonga en otro cuerpo cilíndrico de menor diámetro (25), el cual presenta, en su parte interior, un orificio cilíndrico (26) no pasante que rodea y aprisiona el cable (11) del dispositivo (10).

La funda (12) une el bombín (20) con el cuerpo de

la cerradura (14) mediante un recubrimiento (27) en cuya parte interior se dispone de un trenzado de alambres (28). Este trenzado de alambres (28) presenta un diámetro de 0,30 mm aproximadamente y en su interior se dispone una espiral metálica (29), cuya finalidad es transmitir el par de torsión sin perder flexibilidad longitudinal.

La funda (12), por su extremo opuesto al del bombín (20), penetra en el cuerpo de la cerradura (14) con el auxilio y protección de un guardapolvo (13), cuyo detalle puede verse en la figura nº 12. Dicho guardapolvo (13) está formado por un fuelle de material elástico (tal como goma, caucho o similar) cuyo cuello cilíndrico posterior (31) rodea el cuerpo de la cerradura (14) mientras que el cuello anterior (32) rodea la funda (12) tal como muestra la figura nº 1.

10

15

20

25

30

35

El cuerpo de la cerradura (14) queda insertado por el faldón en la parte anterior del vano motor, y en su parte anterior en las proximidades de la rejilla de ventilación delantera del automóvil. En el interior de dicho cuerpo de la cerradura (14) se disponen los elementos principales de la cerradura, tal y como puede apreciarse en la figura nº 20. El cuerpo de la cerradura (14) rodea el terminal funda (16), en cuyo interior se encuentra el terminal del árbol (18) y el anillo (15) en el cual se encaja el arpón (17).

El desmontaje del dispositivo (10) se produce al girar la campana del bombín (20) y liberarse el arpón (17) del terminal del cable (18). Para ello, dicho arpón (17) presenta una configuración apropiada la cual se ha ilustrado en la figura nº 13. Dicha configuración consiste en un cuerpo de sección transversal en cruz de cuyos extremos emergen sendos arpones (34)У (35)con capacidad movimiento transversal al estar separados del cuerpo (37) por un rehundido circular (38) que permite que los citados arpones (34) y (35) se compriman o se expandan en sentido

transversal, no liberándose nunca de la cerradura sino del terminal del cable (18), según las circunstancias, al girar el cable (11) y obligar a girar el terminal funda (16). La funda transmite par al citado terminal funda (16) que reacciona hacia atrás, arrastrando al anillo (15) y éste al terminal (18). Como que el arpón (17) está conectado a la cerradura, éste se queda en la cerradura y se desconecta el arpón (17) y el terminal (18).

El terminal (18) del cable (11), tal y como se detalla en las figuras nº 9, 10 y 11, envuelve y solidariza 10 cable y comprende un cuerpo cilíndrico (11),provisto en su superficie lateral de unos orificios (47). La inmovilización del terminal (18)en el cuerpo cerradura (14) se consigue mediante una extensión circular (48) que, como puede apreciarse en la figura nº 1, encaja en 15 una cavidad (49) del cuerpo de la cerradura (14). En un extremo opuesto del citado terminal (18) se ha previsto un faldón (50) que se dispone separado de dicho terminal (18) mediante un rehundido circular (51) que permite cierta 20 flexibilidad transversal de dicho faldón (50) de manera que la cavidad (49) aloja el anillo (15), tal y como muestra la figura nº 1.

Como puede apreciarse, el terminal funda (16)presenta una superficie lateral provista de estrías (40) que definen entre ellas unos picos (41) y valles (42) en correspondencia con unos rehundidos longitudinales (43), encajando dichos picos (41) y valles (42) con otros picos (44) y valles (45) que se han previsto en el cuerpo de la cerradura (14), de manera que el giro inducido sobre el terminal funda (16)provoca la separación entre el terminal funda (16) y la cerradura (14) a la vez que se libera la cerradura desconectarse el terminal (18) y el arpón (17).

25

30

Descrito suficientemente en qué consiste la 35 presente invención en correspondencia con los dibujos

adjuntos, se comprende que podrán introducirse en la misma cualquier modificación de detalle que se estime conveniente siempre y cuando no se alteren las características esenciales de la invención, resumidas en las siguientes reivindicaciones.

REIVINDICACIONES:

20

25

30

35

- 1ª "DISPOSITIVO ABRECAPÓ PARA AUTOMOVILES" que comprende un pestillo unido al capó del automóvil y una palanca destinada a inmovilizar o liberar dicho pestillo por cable giro o estiramiento de un de 5 acción accionamiento (11) que una una agarradera y dicha palanca, caracterizado en que el dispositivo (10) comprende, en uno de sus extremos, un bombín (20) provisto de un cuerpo cilíndrico (22) que rodea e inmoviliza una funda (12) que accionamiento y protege dicho cable de 10 disponiéndose en el extremo opuesto una cerradura (14) cuyo cuerpo rodea el terminal funda (16) de la funda (12) en cuyo interior se dispone un anillo (15) para la sujeción de un arpón (17), inmovilizando dicha cerradura (14),auxilio de un guardapolvo (13), la citada funda (12), 15 manera que una acción de giro sobre el bombín (20) induce una acción de liberación de la citada cerradura (14) través del citado arpón (17).
 - 2ª "DISPOSITIVO ABRECAPÓ PARA AUTOMOVILES" según la 1ª reivindicación, caracterizado en que la citada funda (12) presenta un recubrimiento (27) en cuyo interior se dispone un trenzado de alambres (28) y en el interior de éste una espiral metálica (29).
 - según la 1ª reivindicación, caracterizado en que el citado cuerpo cilíndrico (22) del bombín (20) se prolonga según otro cuerpo troncocónico (23) que, a su vez, se prolonga en otro cuerpo también cilíndrico (24) de mayor diámetro que el cuerpo (22), en cuyo interior existe una cavidad cilíndrica (26) que rodea y aprisiona el citado cable de accionamiento (11).
 - 4ª "DISPOSITIVO ABRECAPÓ PARA AUTOMOVILES" según la 1ª reivindicación caracterizado en que la cerradura (14) presenta un faldón (33) adaptado para quedar bloqueado en la parte interior del vano motor el cual dispone en su

interior el terminal funda (16) en cuyo interior se encuentra un terminal (18) que, a su vez, rodea el terminal (11) y dicho anillo (15) en el que se encaja el arpón (15).

" DISPOSITIVO ABRECAPÓ PARA AUTOMOVILES" según la 1ª reivindicación caracterizado en que el terminal cable (18)envuelve y solidariza dicho cable accionamiento (11) y comprende un cuerpo cilíndrico (46) provisto en su superficie lateral de unos orificios (47), bloqueándose dicho terminal (18)en el cuerpo cerradura (14) mediante una extensión circular (48) formada en la parte anterior de un cuerpo (45) que encaja en una cavidad (49) del cuerpo de la cerradura (14), mientras que en extremo opuesto del terminal (18) se dispone un faldón (50) separado éste mediante un rehundido circular (51) que permite cierta flexibilidad transversal del mismo de manera que dicha cavidad (49) encaja con el citado anillo (15).

5

10

15

20

25

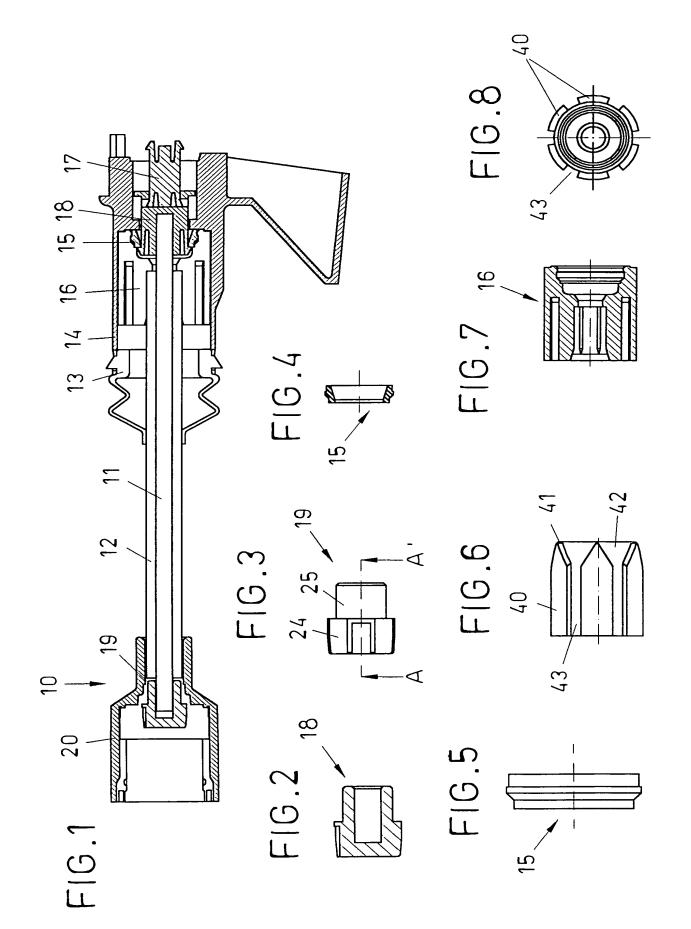
30

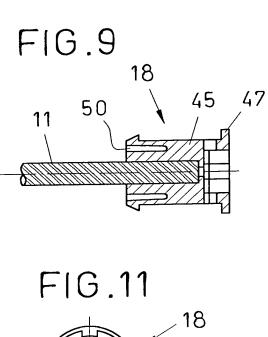
35

6ª "DISPOSITIVO ABRECAPÓ PARA AUTOMOVILES" reivindicación caracterizado según en que desmontaje del dispositivo (10) se produce al girar campana del bombín (20) y liberarse el arpón (17) del anillo (15), presentando dicho arpón (17) un cuerpo sensiblemente cilíndrico de cuya parte inferior y superior emergen sendos arpones (34, 35) con capacidad de movimiento transversal al estar separados del cuerpo (37) por un rehundido circular (38) que permite que dichos arpones (34, 35) se compriman o se expandan en sentido transversal, liberándose cerradura (14)bien del anillo (15),según las 0 circunstancias al girar el cable (11) y obligar a girar el terminal funda (16) de manera que el terminal (18) nunca se desconecta de éste.

7ª - "DISPOSITIVO ABRECAPO PARA AUTOMOVILES" según la 1ª reivindicación caracterizado en que el terminal (16) presenta una superficie lateral provista de estrías (40) que definen entre ellas unos picos (41) y valles (42) en correspondencia con unos rehundidos

longitudinales (43), encajando dichos picos (41) y valles (42) con otros picos (44) y valles (45) que se han previsto en el cuerpo de la cerradura (14), de manera que el giro inducido sobre el terminal (16) provoca la separación entre el terminal (16) y la cerradura (14) a la vez que se libera la cerradura desconectarse el terminal (18) y el arpón (17).







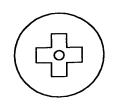
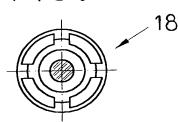
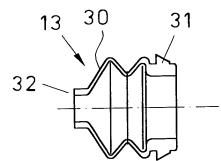


FIG.12





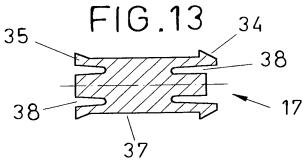
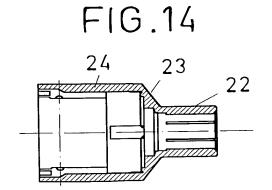
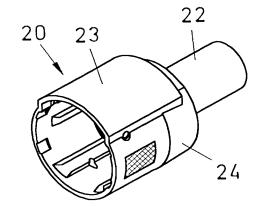
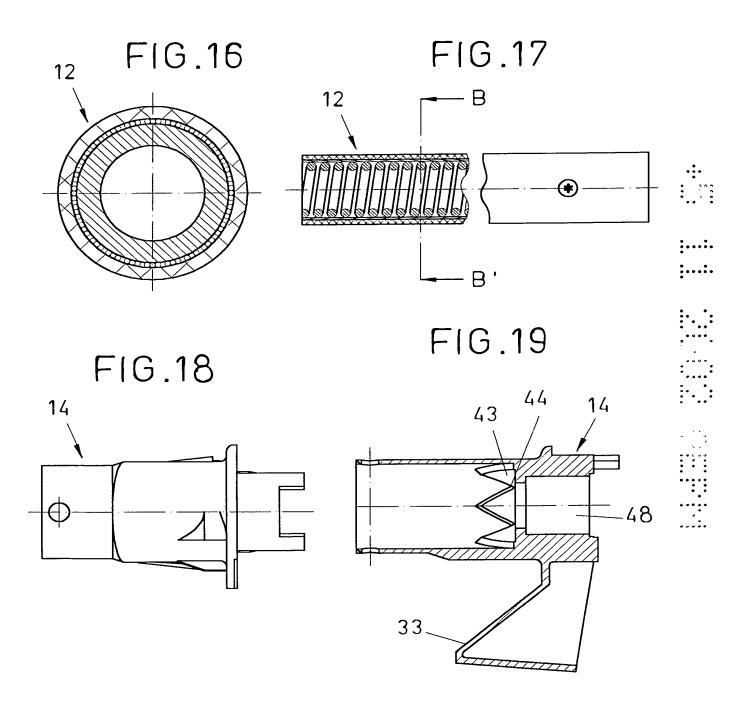


FIG.15







•

.

